

Ersatzteilliste Typ 3271/3277 (120 cm²)

Spare parts list Type 3271/3277 (120 cm²)

Pièces de rechange type 3271/3277 (120 cm²)

Lista dei pezzi di ricambio Tipo 3271/3277 (120 cm²)

Lista de repuestos Tipo 3271/3277 (120 cm²)



Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte folgendes an:

Typenbezeichnung, Nummer des Ersatzteils in der Zusammenstellungszeichnung (nächste Seite) und dessen Bezeichnung. Zusätzlich die SAMSON Auftragsnummer und die Positionsnummer des Auftrages unter dem dieses Gerät geliefert wurde oder die Erzeugnisnummer des Gerätes, bzw. den Inhalt des Typenschildes.

Technische Änderungen vorbehalten.

When ordering spare parts, please specify:

Type designation, spare part number indicated in the enclosed drawing (next page) as well as the spare part name. Furthermore, include the SAMSON order number and the position number representing the item delivered, the product number of the item, or the information written on the associated name plate.

Specifications subject to change without notice.

Lors de la commande de pièces de rechange, prière d'indiquer:

la désignation du type, le numéro et la désignation de la pièce repérée sur le plan d'ensemble (page suivante). Indiquer également le numéro de commande SAMSON ainsi que la position de la commande sous laquelle le matériel a été livré, le numéro de série ou l'inscription sur la plaque signalétique.

Sous réserve de modification technique.

Nell'ordinazione delle parti di ricambio occorre indicare quanto segue:

tipo di apparecchio, numero della parte di ricambio indicato nel disegno allegato (pagina seguente) e denominazione della parte di ricambio.

Indicare anche il numero della commessa SAMSON ed il numero di posizione con i quali è stato fornito l'apparecchio oppure il numero di codice del medesimo o i dati riportati sulla targhetta.

Ci riserviamo il diritto di modifica.

Al pedir repuestos rogamos faciliten los siguientes datos:

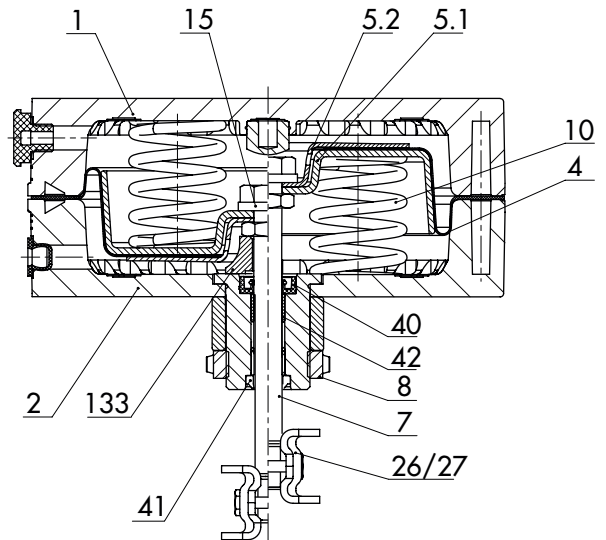
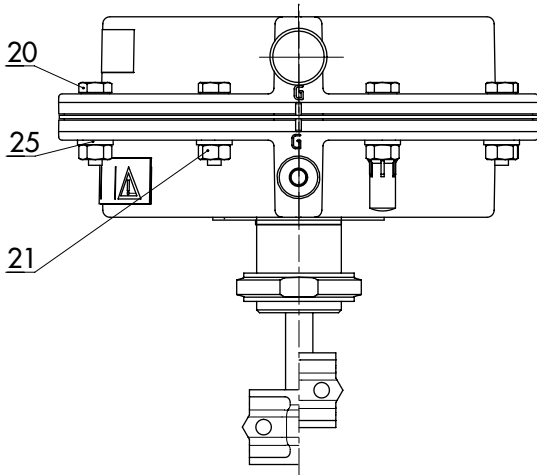
Designación del tipo, número del recambio indicado en el dibujo general (página siguiente) y su descripción.

Indiquen además el número de pedido de SAMSON, el número de posición con el cual se suministró el aparato, y el número de fabricación del mismo o la inscripción que figura en la placa de identificación.

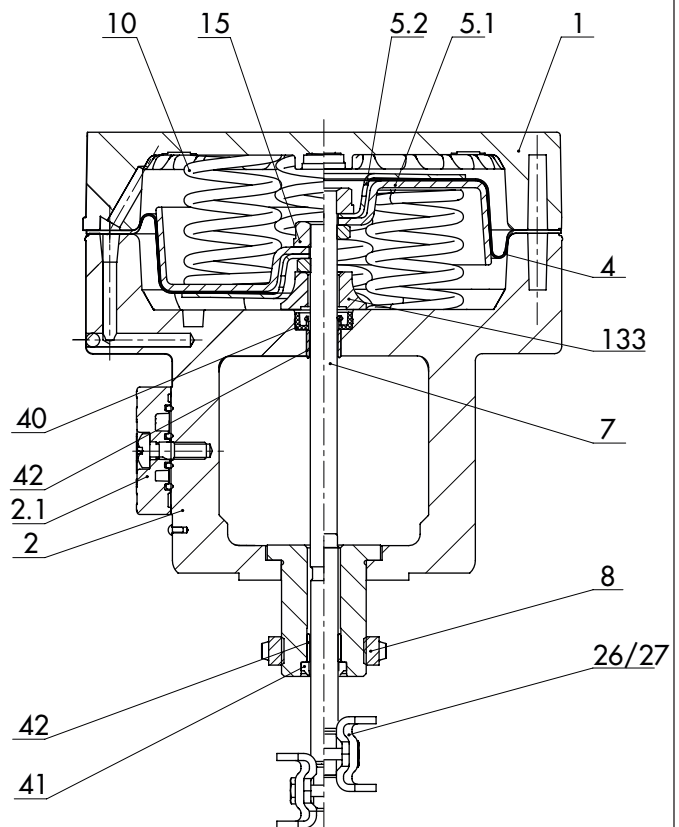
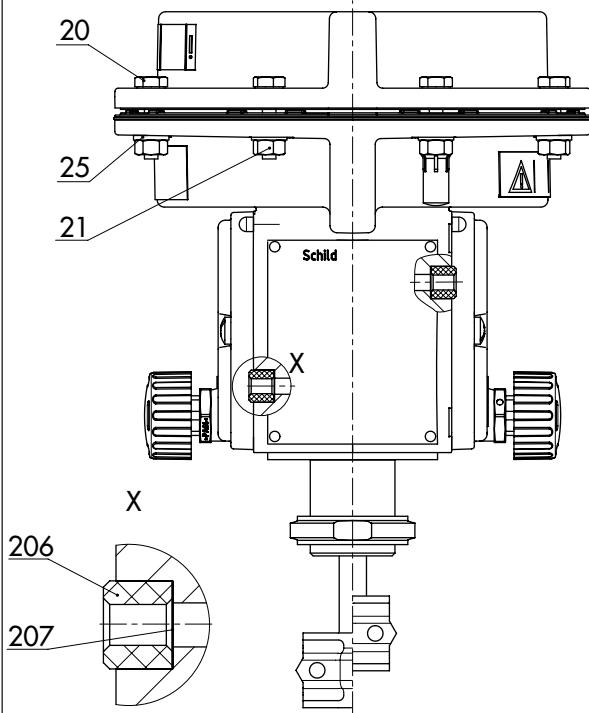
Reservado el derecho de modificación técnica.

Standardausführung/Standard version/Exécution standard/
Versione standard/Ejecución estándar

Typ/Type/Tipo 3271

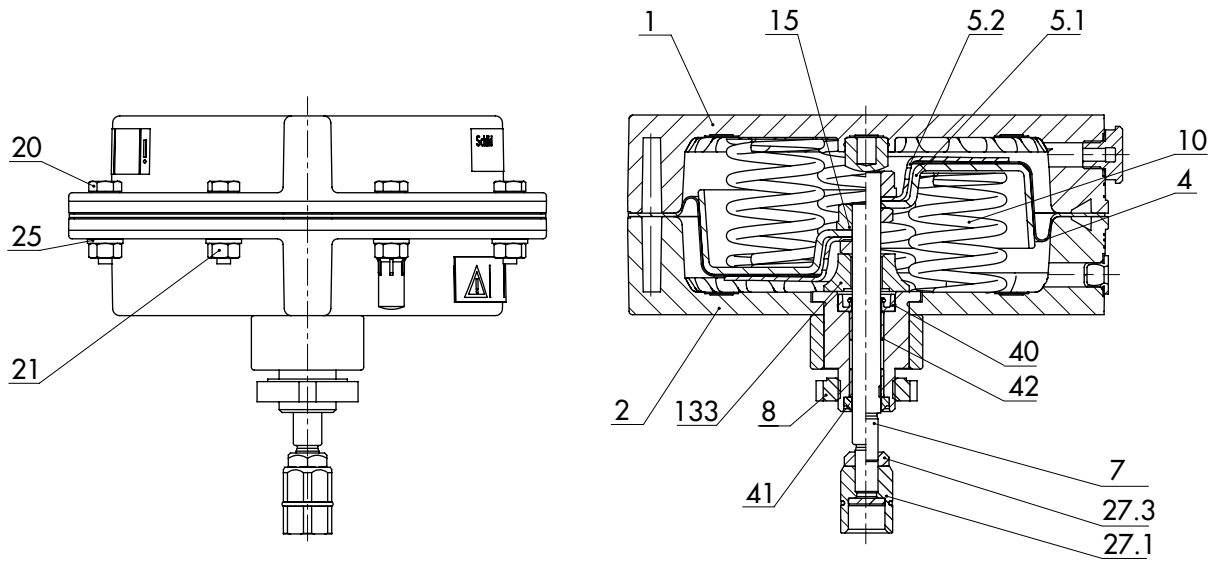


Typ/Type/Tipo 3277

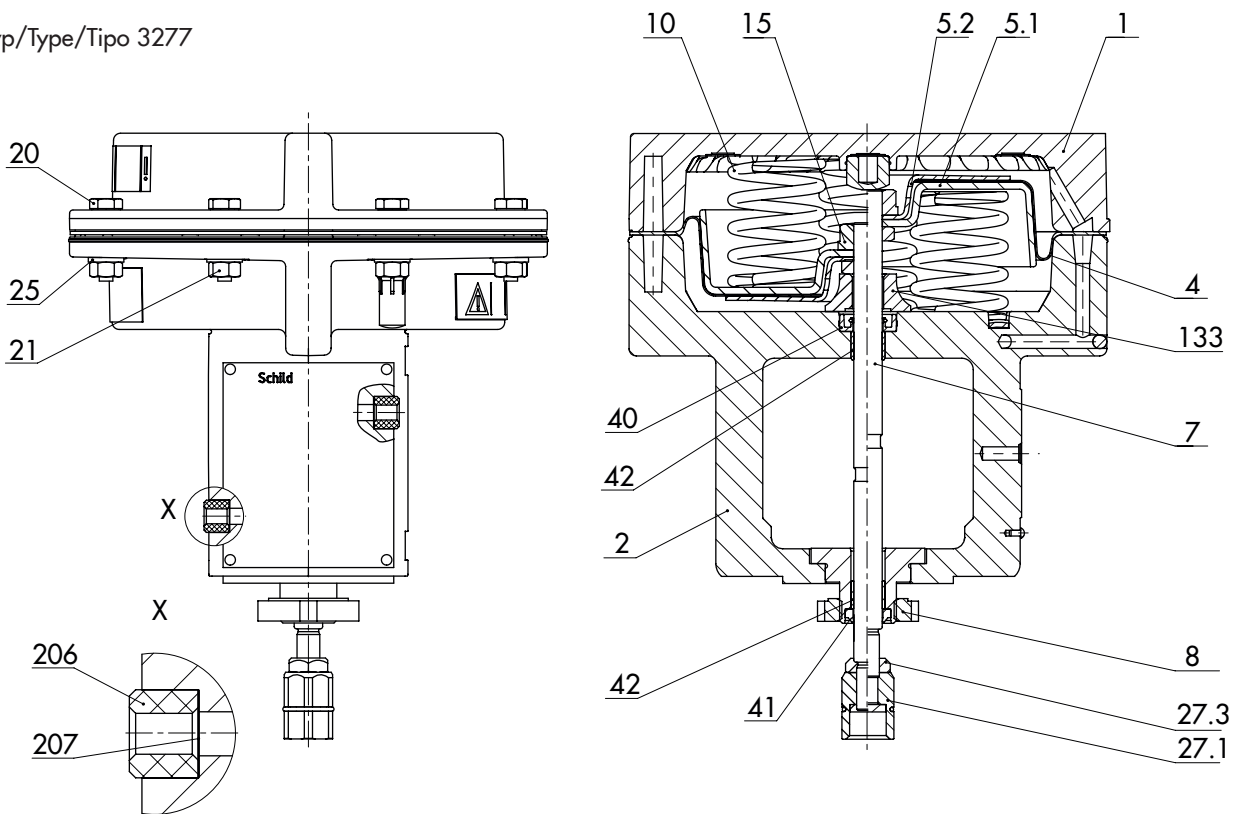


Mikroventil-Ausführung / Micro-flow valve version / Exécution microvanne /
 Versione valvola a microflusso / Ejecución microválvula

Typ/Type/Tipo 3271



Typ/Type/Tipo 3277



DE

1	Deckel, oben
2	Deckel, unten
2.1	Umschalt- oder Anschlussplatte ¹⁾
4	Membran
5.1	Membranteller
5.2	Membranteller
7	Antriebsstange
8	Ringmutter
10	Feder
15	Bundmutter
20	Sechskantschraube
21	Sechskantmutter
25	Scheibe
26/27	Kupplungsschelle
27.1	Kupplungsmutter ²⁾
27.3	Kontermutter ²⁾
40	Wellendichtring
41	Abstreifer
42	Trockengleitlager
133	Anschlagbuchse
206	Dichtring
207	Sieb
¹⁾	Nur bei Typ 3277
²⁾	Nur bei Ausführung für Mikroventil

EN

1	Top diaphragm case
2	Bottom diaphragm case
2.1	Switchover or connecting plate ¹⁾
4	Diaphragm
5.1	Diaphragm plate
5.2	Diaphragm plate
7	Actuator stem
8	Ring nut
10	Spring
15	Collar nut
20	Hexagon bolt
21	Hexagon nut
25	Washer
26/27	Stem connector clamps
27.1	Stem connector nut ²⁾
27.3	Lock nut ²⁾
40	Radial shaft seal
41	Wiper ring
42	Dry bearing
133	Stop bushing
206	Seal
207	Filter
¹⁾	For Type 3277 only
²⁾	For microflow valve version only

FR

1	Couvercle supérieur
2	Couvercle inférieur
2.1	Plaque de commutation ou de raccordement ¹⁾
4	Membrane
5.1	Assiette de membrane
5.2	Assiette de membrane
7	Tige de servomoteur
8	Ecrou
10	Ressort
15	Ecrou à embase
20	Vis hexagonale
21	Écrou hexagonal
25	Rondelle
26/27	Coquille d'accouplement
27.1	Écrou d'accouplement ²⁾
27.3	Contre-écrou ²⁾
40	Bague d'étanchéité de tige
41	Joint racleur
42	Palier
133	Douille de butée
206	Joint d'étanchéité
207	Tamis
¹⁾	Seulement pour le type 3277
²⁾	Seulement pour l'exécution microvanne

IT

1	Coperchio sopra
2	Coperchio sotto
2.1	Piastra di commutazione o di collegamento ¹⁾
4	Membrana
5.1	Piattello della membrana
5.2	Piattello della membrana
7	Asta dell'attuatore
8	Dado anulare
10	Molla di pressione
15	Dado a collare
20	Vite esagonale
21	Dado esagonale
25	Rondella
26/27	Fascetta del giunto
27.1	Dado del giunto ²⁾
27.3	Controdado ²⁾
40	Anello di tenuta dell'alberino
41	Sfioratore
42	Raschiatore
133	Boccola di fermo
206	Anello di tenuta
207	Filtro
¹⁾	Solo per il tipo 3277
²⁾	Solo per la versione valvola a microflusso

ES

1	Parte superior (arriba)
2	Parte superior (abajo)
2.1	Placa de conmutación ¹⁾
4	Membrana
5.1	Platillo de membrana
5.2	Platillo de membrana
7	Vástago del accionamiento
8	Tuerca anular
10	Resorte
15	Tuerca con collar
20	Tornillo hexagonal
21	Tuerca hexagonal
25	Arandela
26/27	Abrazadera
27.1	Tuerca de acoplamiento ²⁾
27.3	Contratuerca ²⁾
40	Junta del eje
41	Separador
42	Cojinete de fricción
133	Manguito tope
206	Anillo de junta
207	Filtro
¹⁾	Sólo en tipo 3277
²⁾	Sólo en ejecución para microválvula

Technische Änderungen vorbehalten.



SAMSON AG · MESS- UND REGELTECHNIK
Weismüllerstraße 3 · 60314 Frankfurt am Main
Telefon: 069 4009-0 · Telefax: 069 4009-1507
Internet: <http://www.samson.de>

EL 8310-1

2016-07-25